

Section d'histoire de l'art  
Université de Lausanne  
Faculté des lettres  
Bâtiment Anthropole  
CH-1015 Lausanne



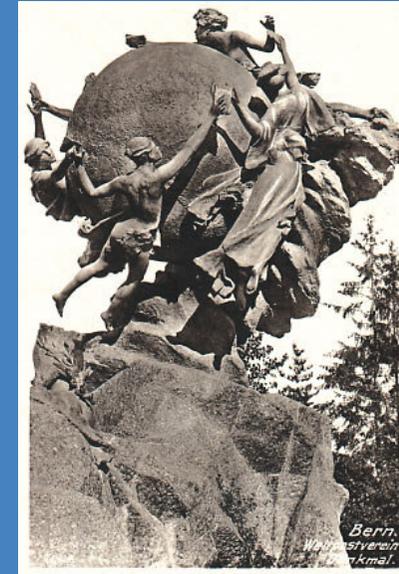
Valentine von Fellenberg  
Section d'histoire de l'art  
Université de Lausanne  
Faculté des lettres  
Bâtiment Anthropole, Bureau 4133  
CH-1015 Lausanne  
[www.unil.ch/hart](http://www.unil.ch/hart)

Tél.: +41 21 692 36 26  
Mail: [valentine.vonfellenberg@unil.ch](mailto:valentine.vonfellenberg@unil.ch)

## Colloque international *Internationales Kolloquium*

Vendredi 12 et samedi 13 décembre 2014  
*Freitag 12. und Samstag 13. Dezember 2014*

Université de Lausanne



Entre création de sens et interprétation du créé  
Le mémorial politique dans le miroir de différentes approches scientifiques

*Zwischen Schaffung von Bedeutung und Deutung des Geschaffenen  
Das politische Denkmal im Spiegel unterschiedlicher Forschungsansätze*

Les mémoriaux politiques et leur réception sont considérés comme reflets de processus de transformation sociétaux et politiques. Dans un discours scientifique, nous interrogeons, analysons, exemplifions et mettons en relation les différentes formes des réinterprétations. Dans ce but, des mémoriaux et monuments de réminiscence sont étudiés en vue d'interprétations politiques, dans leurs caractéristiques immanentes, de forme et de contenu; leurs facteurs extérieurs – officiels ainsi que non-officiels – seront à définir et les processus interprétatifs à démontrer.

*Politische Denkmäler und ihre Rezeption werden als Spiegelbilder gesellschaftlicher und politischer Wandlungsprozesse betrachtet. In einem wissenschaftlichen Diskurs sollen die verschiedenen Formen der Umdeutungen befragt, untersucht, exemplifiziert und in Beziehung zueinander gesetzt werden. Dazu werden Mahnmale und Erinnerungsmonumente im Hinblick auf politische Deutungen auf ihre werkimmanenten, formalen und inhaltlichen Eigenschaften untersucht, die äusseren – offiziellen wie auch inoffiziellen – Faktoren werden zu bestimmen und die Interpretationsprozesse aufzuzeigen sein.*

**Organisation :**

Section d'histoire de l'art, Faculté des lettres, Université de Lausanne

**Responsable :**

Valentine von Fellenberg

**Lieu :**

Université de Lausanne, Bâtiment Anthropole, salle 2024

**Programme**

**Vendredi 12 décembre 2014**

**Freitag, 12. Dezember 2014**

- 13.00 **Markus Daus**, Goethe-Universität-Frankfurt am Main  
«Denkmal und Metapher»  
Discussion/Diskussion
- 13.50 **Lars Berggren**, Åbo Akademi  
«Public monuments as political and territorial markers - then and now»  
Discussion/Diskussion
- 14.30 Pause
- 15.00 **Valentine von Fellenberg**, Université de Lausanne  
«Metamorphosen des Denkmals»  
Discussion/Diskussion
- 15.40 **Georg Kreis**, Universität Basel  
«Umdeutung, Umnutzung und Übersetzung – alles im Zeichen der Permanenz  
Was mit Denkmälern geschehen kann»  
Discussion/Diskussion
- 16.20 **Peter Stachel**, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien  
«Stadtpläne als politische Zeichensysteme  
Denkmäler, Straßennamen und politische Plätze als Markierungen des öffentlichen Raums»  
Discussion/Diskussion

**Samedi 13 décembre 2014**

**Samstag, 13. Dezember 2014**

- 10.00 **Götz Pochat**, Karl-Franzens-Universität Graz  
«Bedeutung und Deutung  
Denkmäler im semantischen Beziehungsgeflecht»  
Discussion/Diskussion
- 10.40 Pause
- 11.00 **Emmanuelle Chérel**, Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Nantes  
«Au-delà de l'héritage traumatique ?  
Le cas du Mémorial de l'abolition de l'esclavage de Nantes»  
Discussion/Diskussion
- 11.40 **Karl Ulrich Syndram**, Maastricht University  
«Methodenkritische Überlegungen zur politischen Dimension literarischer Denkmale»  
Discussion/Diskussion